



Condizioni di partecipazione myPoints

Valide dal 2019

Indice

Pagina

3	1. Oggetto di myPoints
3	2. Condizioni di partecipazione
3	3. Registrazione e sincronizzazione
4	4. Raccolta e acquisizione di punti
4	5. Riscatto e scadenza dei punti
5	6. Affidabilità e sicurezza
5	7. Protezione dei dati
5	8. Diritti di utilizzo e responsabilità
6	9. Corrispondenza e marketing
6	10. Sospensione dell'accesso
6	11. Disposizioni finali

Note

Per rendere il documento più scorrevole si rinuncia a usare la forma femminile accanto a quella maschile.

Condizioni di partecipazione myPoints

1 Oggetto di myPoints

- 1.1 Il Gruppo Visana (di seguito: Visana) offre ai suoi assicurati che hanno stipulato un'assicurazione ai sensi della LCA (di seguito: utente) la partecipazione volontaria a myPoints nell'applicazione Visana App. A tale scopo viene utilizzata l'infrastruttura tecnica del portale clienti myVisana. Gli utenti myPoints potranno beneficiare di varie funzioni finalizzate, in generale, a promuovere la salute e alla fidelizzazione specifica dei clienti.
- 1.2 myPoints si collega sul piano tecnico e organizzativo al portale clienti myVisana.
- 1.3 Con la registrazione e l'utilizzo di myPoints, l'utente accetta incondizionatamente le presenti Condizioni di partecipazione nella loro forma attualmente in vigore. Esse saranno comunque sempre prioritarie rispetto alle altre condizioni generali e speciali del Gruppo Visana o di terze parti.
- 1.4 È esclusa ogni forma di pretesa giuridica di accesso a myVisana e a myPoints. L'accesso può essere in qualsiasi momento revocato, bloccato, sospeso o interrotto, ecc. da Visana, senza fornire alcuna motivazione.

2 Condizioni di partecipazione

- 2.1 L'accesso a myPoints è aperto a tutti gli utenti domiciliati in Svizzera secondo il diritto civile, i quali
 - hanno compiuto il 12° anno di età (cfr. punto 2.2.),
 - hanno accesso a myPoints mediante un'assicurazione attiva ai sensi della LCA (visibile all'atto dell'iscrizione e interrotta in caso di sospensione, ad es. per un soggiorno all'estero),
 - dispongono di Visana App tramite il portale clienti online myVisana e
 - utilizzano un'app per la salute quale «Apple Health» (iOS) o «Google Fit» (Android) con uno smartphone o un terminale idoneo, per cui è possibile collegare alle prime app menzionate apparecchi periferici compatibili quali «Garmin» o «Fitbit».

Le persone che per problemi di salute non possono svolgere un'attività fisica quotidiana più intensa o più orientata alla salute oppure che la definiscono come un rischio personale (chiarire prima i dubbi con il personale medico/medico) possono in seguito tralasciare quest'ultimo requisito e i punti a esso associate in termini di contenuto. Queste persone possono comunque utilizzare myPoints e beneficiare delle apposite misure di fidelizzazione dei clienti e, indirettamente, di uno stile di vita più attivo degli utenti myPoints, poiché per questo gruppo di persone si registra un andamento favorevole dei costi sanitari generali.

- 2.2 Per gli utenti a partire dall'età di 12 anni fino al raggiungimento della maggiore età si fa riferimento alla persona maggiorenne che è registrata presso Visana come «capofamiglia» o assicurato. I membri della famiglia minorenni possono accedere a Visana App come partecipanti di myPoints tramite il portale clienti online myVisana. I membri della famiglia aventi diritto di partecipare sono quindi visibili l'uno all'altro in un unico account.
- 2.3 Con la registrazione e l'utilizzo di myPoints, l'utente ha accettato senza riserve le presenti Condizioni di partecipazione a myPoints, le Condizioni generali myVisana e quelle del sistema operativo del terminale nonché del software e delle estensioni in esso contenute, quali «Apple Health» o «Google Fit».
- 2.4 I suddetti requisiti di partecipazione, funzionalità e design possono essere integrati, modificati o sostituiti da Visana in qualsiasi momento.

3 Registrazione e sincronizzazione

- 3.1 La registrazione viene effettuata all'interno dell'app gratuita Visana App e a livello di sicurezza funziona solo se l'utente utilizza già il portale clienti myVisana (componente di Visana App; se non ancora disponibile, è possibile registrarsi su visana.ch/myvisana). Al momento della registrazione a myPoints, devono essere compiuti i seguenti passi:
 - selezionare l'utente (tra i membri della famiglia) e verificare se i requisiti per la partecipazione di cui al punto 2 sono soddisfatti,
 - effettuare il login tramite autenticazione a seconda del sistema operativo del dispositivo terminale (login analogo al login a myVisana),
 - installare un'applicazione per la salute, vale a dire «Apple Health» (iOS) o «Google Fit» (Android) dallo Store del sistema operativo su un terminale adatto (se non è già installato),
 - sincronizzare myPoints con «Apple Health» o «Google Fit» seguendo le istruzioni della guida digitale.

- 3.2 Per sincronizzare myPoints con «Apple Health» e «Google Fit» e per consultare lo stato dei punti, l'utente deve essere collegato a Internet (online). I dati relativi ai passi e alle calorie delle attività vengono trasferiti su myPoints.
- 3.3 Chiunque dimostri la propria identità come descritto nel punto 2 viene considerato da Visana autorizzato a utilizzare myPoints e può utilizzare tutte le funzioni a nome dell'utente. Visana ha il diritto di rifiutare in qualunque momento le iniziative selezionate, senza dover fornire una motivazione, e di richiedere che l'utente si legittimi in altro modo.
-

4 Raccolta e acquisizione di punti

- 4.1 Ogni membro della famiglia nel corso dell'anno può raccogliere punti da gennaio a dicembre in forma di funzioni sulla promozione generale della salute e la fidelizzazione specifica dei clienti.
- 4.2 Raccogliere i punti mediante attività fisica generale o mirata alla salute: Visana ottiene da terze fonti tutti i dati delle attività fisiche rilevanti e declina ogni responsabilità per l'esattezza e la correttezza di tali dati. I dati delle attività fisiche (passi e calorie) vengono trasmessi a Visana attraverso il sistema operativo, il software e le estensioni del terminale idoneo, quali «Apple Health» o «Google Fit». Ciascun utente di un terminale idoneo, come gli utenti Apple o Android, può utilizzare queste applicazioni (salvo costi e restrizioni da parte di fornitori terzi) e sincronizzarle con myPoints (cfr. punto 3).
- 4.3 Punti ottenuti grazie alla fedeltà specifica dei clienti: i dati della fedeltà sono rilevati tramite il portale clienti myVisana. Sono compresi i punti per specifici prodotti LCA e per le misure precedentemente annunciate da Visana.
- 4.4 Spetta all'utente sincronizzare e recuperare i punti per l'anno civile precedente entro e non oltre la fine di gennaio, nonché richiedere tempestivamente il pagamento dei punti e tener conto di eventuali comunicazioni ricevute e di eventuali adeguamenti delle condizioni.
- 4.5 Non è consentito acquisire punti per un altro cliente (ad es. curatela, rappresentanza, ecc.).
- 4.6 L'utente accetta senza riserve tutte le iniziative promosse tramite myPoints. Parimenti, tutte le iniziative che pervengono a Visana in questo modo sono considerate registrate e autorizzate dall'utente.
-

5 Riscatto e scadenza dei punti

- 5.1 Il valore monetario calcolato dai punti (1 punto = 0,1 centesimi) può essere versato singolarmente e in qualsiasi momento a partire da CHF 5.–.
- 5.2 Il pagamento deve essere effettuato sul conto bancario o postale in territorio nazionale del «capofamiglia» o dell'assicurato precedentemente registrato presso Visana.
- 5.3 Il punteggio dell'anno precedente può essere sincronizzato e aggiornato fino alla fine di gennaio dell'anno in corso (vedi punto 4.4). Dopodiché il punteggio dell'anno precedente viene «congelato». Il saldo o il valore monetario indicato nell'applicazione potrà ancora essere pagato fino alla fine dell'anno civile in corso, dopodiché decadono tutti i diritti o i benefici che ne derivano.
- 5.4 I dati di pagamento di cui al punto 5 rimangono visibili retroattivamente per dieci anni, anche se i diritti o i benefici dell'app sono scaduti, a condizione che myPoints rimanga installata e funzionante su un terminale idoneo dell'utente. Tuttavia, l'archiviazione dei dati storici e dettagliati dei punti raccolti e ricevuti può essere visualizzata solo in misura limitata per l'anno civile precedente.
- 5.5 Il valore monetario guadagnato con myPoints è indipendente dagli assegni wellness di Visana.

6 Affidabilità e sicurezza

- 6.1 Gli smartphone e gli smartwatch (i cosiddetti terminali) forniscono dati sull'attività dell'utente attraverso i loro sensori di movimento. Questi dati possono essere incompleti se lo smartphone non viene applicato direttamente sul corpo. In genere le app «Google Fit» e «Apple Health» funzionano meglio e in modo più affidabile come memoria centrale per i dati personali della salute tramite dispositivi esterni (ad es. braccialetti fitness e smartwatch compatibili, i cosiddetti dispositivi periferici). Su questa base, myPoints determina il numero di passi compiuti e di calorie bruciate. myPoints tiene conto delle attività preferite e degli sport da registrare.
- 6.2 L'accesso a myPoints avviene attraverso una rete informatica (ad es. Internet). Anche in considerazione di tutti i provvedimenti di sicurezza corrispondenti ai livelli tecnici più aggiornati, non può essere garantita una sicurezza assoluta né da parte di Visana né da parte degli utenti. La sicurezza del dispositivo terminale è unicamente dell'utente.
- 6.3 Gli apparecchi dell'utente, la rete e le app «Google Fit» e «Apple Health» non fanno parte di myPoints. Questi componenti non rientrano nella sfera di controllo effettivo, tecnico e giuridico di Visana e possono diventare un punto debole. Nonostante tutte le misure di sicurezza adeguate e conformi allo stato della tecnica, Visana declina ogni responsabilità per questi componenti, in quanto ciò non sarebbe possibile dal punto di vista tecnico.

7 Protezione dei dati

- 7.1 I valori dei passi e delle calorie vengono utilizzati per la visualizzazione in myPoints e per il calcolo dei punti e resi anonimi per scopi di marketing (in conformità con il punto 9. Questi dati possono essere trasmessi nell'ambito di un incarico per Visana o per effetto di disposizioni di legge imperative. Per il rilevamento dei dati relativi ai passi e alle calorie fanno fede solo le condizioni di «Apple Health» e «Google Fit», rispettivamente le condizioni del terminale idoneo, che possono includere l'elaborazione dei dati e, se necessario, l'inoltro all'estero. Su quest'ultimo punto Visana non ha alcun influsso.
- 7.2 Gli utenti di myPoints possono esercitare in qualsiasi momento i propri diritti di protezione dei dati e richiedere informazioni sui dati memorizzati ed elaborati da Visana o chiederne la rettifica, l'integrazione o la cancellazione. Per far valere i diritti di protezione dei dati (informazioni, rettifica, cancellazione), l'utente deve inviare un messaggio tramite il portale clienti myVisana o, in alternativa, inviare una richiesta scritta a Visana Services SA.
- 7.3 Visana non raccoglie, elabora o sincronizza tramite myPoints dati personali particolarmente degni di protezione acquisiti in myPoints. Eventuali dati personali particolarmente sensibili derivanti dal rapporto assicurativo tra l'utente e Visana saranno elaborati, trattati o sincronizzati solo se l'utente ne è stato espressamente informato in anticipo e ha rilasciato il suo consenso e se ciò rientra nell'ambito delle sue funzioni. Questo consenso può essere revocato in qualsiasi momento dall'utente senza fornire una motivazione.

8 Diritti di utilizzo e responsabilità

- 8.1 Le informazioni, il software, il design, i marchi e la documentazione sono protetti da diritti di proprietà e di proprietà intellettuale e non possono essere distribuiti o trasferiti a terzi senza l'autorizzazione scritta ed esplicita di Visana. Visana mantiene la piena proprietà, i diritti di proprietà intellettuale e i diritti d'uso. Nomi diversi di prodotti e aziende possono essere marchi dei rispettivi proprietari e sono soggetti alle loro condizioni.
- 8.2 Per quanto consentito dalla legge, ogni responsabilità di Visana in relazione a myPoints è espressamente e implicitamente esclusa o rifiutata. In particolare, Visana non risponde del corretto trattamento dei dati sincronizzati dall'utente, del funzionamento ininterrotto di myPoints, della risoluzione dei problemi o della rettifica entro un periodo di tempo congruo della funzionalità e della compatibilità del terminale o delle sue periferiche utilizzate dall'utente e delle possibili conseguenze dirette o indirette per l'utente o terzi a seguito della promozione generale della salute o dell'uso di myPoints. Si esclude appieno la responsabilità del personale ausiliario di Visana.
- 8.3 Visana declina ogni responsabilità – nei limiti consentiti dalla legge – in relazione all'accesso a myPoints (cfr. punto 6.2) per danni diretti o indiretti derivanti da errori di trasmissione, difetti tecnici, malfunzionamenti, interferenze illecite in apparecchi di telecomunicazione, sovraccarico delle reti di trasmissione, ostruzione intenzionale o colposa o impossibilità di accesso elettronico da parte di terzi, interruzioni generali o altri disservizi.

8.4 myPoints può contenere – in termini di cortesia – collegamenti ipertestuali a siti Internet che non sono gestiti o mantenuti da Visana e che non hanno alcun collegamento diretto o indiretto con Visana. L'accesso a tali siti web avviene a proprio rischio e pericolo. Visana non è responsabile della revisione o valutazione di questi siti web, i quali non riflettono necessariamente l'opinione di Visana. Visana declina ogni responsabilità in generale e per il contenuto di tali siti web, in particolare per quanto riguarda la loro accuratezza, completezza e accessibilità.

9 Corrispondenza e marketing

-
- 9.1 Visana può inviare agli utenti comunicazioni in relazione a myPoints attraverso appositi canali.
- 9.2 Visana si riserva di pubblicizzare su myPoints le proprie offerte o quelle dei partner o di parti terze. Questi servizi non rappresentano offerte vincolanti e Visana è libera di rifiutare offerte da parte dell'utente senza dover fornire una motivazione.
- 9.3 Visana può analizzare l'utilizzo di myPoints e compiere valutazioni anonime al fine di adeguare e ottimizzare continuamente il portale clienti e di strutturarlo a misura del cliente.

10 Sospensione dell'accesso

-
- 10.1 Entrambe le parti hanno il diritto di revocare l'accesso a myPoints in qualunque momento senza l'indicazione di motivi e senza previa disdetta.
- 10.2 Se nell'anno successivo cambiano le Condizioni di partecipazione di myPoints, il partecipante non può da ciò derivare il diritto di disdire una polizza assicurativa del Gruppo Visana.
- 10.3 Visana si riserva di bloccare o revocare l'accesso a myPoints senza previa comunicazione. Ciò accade in particolare qualora si riscontrino lacune nella sicurezza o abusi.
- 10.4 Appena l'utente non soddisfa più le condizioni per la partecipazione secondo il punto 2, l'accesso a myPoints verrà bloccato dopo 180 giorni. Le modifiche verranno comunicate anticipatamente e in forma appropriata.

11 Disposizioni finali

-
- 11.1 Le presenti disposizioni sono state redatte in diverse lingue. In caso di divergenze fa fede solo ed esclusivamente la versione tedesca.
- 11.2 L'utilizzo di myPoints è gratuito per l'utente. L'utente si farà carico di eventuali costi per l'accesso alle reti digitali, il dispositivo terminale, ecc. per poter utilizzare myPoints.
- 11.3 È esclusa la compensazione reciproca con myPoints.
- 11.4 Visana può modificare in qualsiasi momento le presenti Condizioni di partecipazione. Le modifiche vengono comunicate all'utente in forma elettronica. Esse dovranno essere accettate per un ulteriore utilizzo di myPoints. In caso contrario l'attuale conteggio dei punti viene «congelato». Il saldo o il valore monetario indicato nell'applicazione potrà ancora essere pagato fino alla fine dell'anno civile in corso, dopodiché decadono tutti i diritti o i benefici che ne derivano.
- 11.5 Le presenti Condizioni di partecipazione a myPoints sono soggette al diritto svizzero. Foro esclusivo competente per qualsiasi controversia riguardante myPoints è la sede principale di Visana Services SA, Weltpoststrasse 19, 3015 Berna, salvo disposizioni di legge imperative.

Visana Services SA

Weltpoststrasse 19
3015 Berna

Per ulteriori informazioni:

tel. 031 357 91 11
fax 031 357 96 22

www.visana.ch/myvisana